

Blumige Blütenlese

«(Die Geigerin Patricia Kopatchinskaja,) der ungestüm, mitunter fast mit dem Brecheisen vorausstürmende Vulkan» – durchaus stimmig, wenn man als gebildete Leserin gleich an Vulcanus denkt, den Gott der Schmiede.

«Die Hängebrücke wurde wieder in die Schublade gelegt.» – Kleine Brücke oder grosse Schublade?

«Holzkiosk nimmt erste Hürde», «Stadion rückt näher» – Im russischen Märchen hat Baba Jagas Hütte Hühnerbeine, aber gewöhnlichen Immobilien ist die Mobilität verwehrt.

«... den allzu gierigen Fittichen des Fiskus», «Hahn im Korb auf der Überholspur» – tierisch oder satirisch?

«Die Firma plant ein architektonisch ansprechendes Projekt.» – Nein, sie plant oder projiziert einen Bau.

«Sollten grosse Teile (der Gelder für Irak) in den Sand gesetzt worden sein, so wäre das Wasser auf die Mühlen der Kriegsgegner.» – Vielleicht hat man Sandmühlen gebaut.

© Daniel Goldstein